

# PASHION

باشيون

Fall '15 - N. 48

عدد الخريف

عروض أزياء  
من باريس، روما  
وقيينا

win a trip  
to Paris  
fashion week

627  
looks of  
SPECTACULAR  
FALL  
FASHION

plus

HOT NEW  
SHOES &  
BAGS

ملف الجمال  
والأناقة لخريف  
٢٠١٥

exclusives:  
MAC's new beauty  
VERSACE'S MEDUSA COLLECTION

Bahrain BD 3 - Egypt LE 30 - Jordan JD 4 - Kuwait KD 3 - Lebanon LL 10,000 - Oman RO 3 - Qatar QR 30 - UAE DHS 20



9 770145 01 5979

## “COLLECTIONNEUSES” business women & art

Paris' La Vitrine Art Gallery presents “Collectionneuses” an exhibition that aims to counter the male dominated business and art collection scene. 12 women, true icons of success united in their love of art, cast off their business cloak and lead us into the intimacy of their personal art collection. They tell the tale of their first encounter with art, revealing their first and last “buy”, and exhibit a piece of art from their own collection. They also unveil the reality of gender equality in the collectors' world. Among those inspirational women showcasing their personal collections are: Patricia Barbizet, who will be presenting a work by Patricia Leite, a Brazilian artist. Isabelle Capron will be presenting a work by American artist David Malek, Cristina Falcone will be presenting a work by Banksy. Julie de Libran, the Artistic Director at Sonia Ryikel will be presenting a work by Adeline de Monseignat. Five weeks of live events at the gallery will take visitors from conversations to debates with cultural and economic decision-makers, from themed lunches to private tours with museum patrons, focusing around the theme of women, art and business. For over 20 years Pascale Cayla and Virginie Epry the founders of l'Art en Direct and of La Vitrine, have been weaving the threads of contemporary art into the economic world, with passion and talent. With this exhibition, they voice the contribution of female decision makers to contemporary art and culture.

يقدم جاليري الفنون الباريسي La Vitrine معرض “Collectionneuses” هوواة الاقتناء” والذي يهدف إلى مجابية ساحة الأعمال والمجموعات الفنية التي يسيطر عليها الرجال. ١٢ سيدة تمثلن رموزاً حقيقية للنجاح اجتمعن بفضل حبهن للفن، ويخلعن عباءة أعمالهن ويرشدوننا إلى ألفة حبهم الشخصي للفن. وتحكي هذه السيدات قصة مواجهتهم الأولى مع الفن، ويظهرن تجربة “شرائهن” الأولى والأخيرة، ويعرضن قطعة فنية من مجموعاتهم الخاصة. كما قد قمن بالكشف عن حقيقة المساواة بين الرجل والمرأة في عالم هوواة الاقتناء. ومن بين هذه السيدات الناجحات والملهمات اللاتي عرضن مجموعاتهم الشخصية تأتي: Patricia Barbizet التي ستعرض أعمال الفنانة البرازيلية Patricia Leite و Isabelle Capron من Lcicle Shanghai والتي ستقدم أعمال للفنان الأمريكي David Malek. وكذلك تأتي Cristina Falcone. بالإضافة إلى حضور Julie de Libran، المديرية الفنية في Sonia Ryikel وستقدم أعمال من إنتاج Adeline de Monseignat. خمسة أسابيع من العروض المباشرة في الجاليري ستصحب الزائرين من المحادثات إلى الجدالات مع أصحاب القرار في مجالي الثقافة والاقتصاد، ومن حفلات الغداء ذات الموضوعات المحددة إلى الجولات الحرة مع مسؤولي المتحف مع التركيز على موضوع المرأة والفن والأعمال. فلقد عملت كل من Pascale Cayla و Virginie Epry مؤسسنا ل'Art en Direct و La Vitrine على مدار أكثر من ٢٠ عاماً على حياة خيوط الفن المعاصر إلى واقع العالم الاقتصادي بكل شغف وموهبة. وبهذا المعرض، فإنهن سيعبرن عن مشاركة صانعات القرار من السيدات إلى الفن والثقافة والمعاصرة.



David Malek



Adeline de Monseignat



Banksy

Collectionneuses-, La Vitrine,  
October 13th - December 11th, 2015